



Teismo praktikos rinkinys

TEISINGUMO TEISMO (antroji kolegija) SPRENDIMAS

2013 m. birželio 6 d.*

„Prekybos politika — Reglamentas (EB) Nr. 1225/2009 — 13 ir 14 straipsniai — Importui skirti Kinijos kilmės produktai — Antidempingo muitai — Vengimas — Prekių persiuntimas per Malaiziją — Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 723/2011 — Importo registravimas — Atidempingo muitų išieškojimas — Taikymas atgaline data“

Byloje C-667/11

dėl *Administrativen sad Varna* (Bulgarija) 2011 m. gruodžio 8 d. sprendimu, kurį Teisingumo Teismas gavo 2011 m. gruodžio 27 d., pagal SESV 267 straipsnį pateikto prašymo priimti prejudicinį sprendimą byloje

Paltrade EOOD

prieš

Nachalnik na Mitnicheski punkt – Pristanishte Varna pri Mitnitsa Varna

TEISINGUMO TEISMAS (antroji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininkė R. Silva de Lapuerta, teisėjai G. Arestis (pranešėjas), J.-C. Bonichot, A. Arabadžiev ir J. L. da Cruz Vilaça,

generalinis advokatas Y. Bot,

posėdžio sekretorius M. Aleksejev, administratorius,

atsižvelgęs į rašytinę proceso dalį ir įvykus 2013 m. sausio 10 d. posėdžiui,

išnagrinėjęs pastabas, pateiktas:

- *Nachalnik na Mitnicheski punkt – Pristanishte Varna pri Mitnitsa Varna*, atstovaujamo S. Valkova, S. Yordanova ir V. Konova bei M. Yanev,
- Bulgarijos vyriausybės, atstovaujamos T. Ivanov ir Y. Atanasov,
- Ispanijos vyriausybės, atstovaujamos A. Rubio González,
- Italijos vyriausybės, atstovaujamos G. Palmieri ir padedamo *avvocato dello Stato* P. Gentili,
- Vengrijos, atstovaujamos K. Szíjjártó,

* Proceso kalba: bulgarų.

— Europos Komisijos, atstovaujamos M. França, D. Stefanov bei A. Stobiecka-Kuik,

atsižvelgęs į sprendimą, priimtą susipažinus su generalinio advokato nuomone, nagrinėti bylą be išvados,

priima šį

Sprendimą

- 1 Prašymas priimti prejudicinį sprendimą susijęs su sąlygomis, kuriomis antidempingo muitai pagal 2011 m. liepos 18 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 723/2011, kuriuo išplečiamas galutinio antidempingo muto, nustatyto Reglamentu (EB) Nr. 91/2009 tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės geležinėms arba plieninėms tvirtinimo detalėms, taikymas tam tikroms iš Malaizijos siunčiamoms importuojamoms geležinėms arba plieninėms tvirtinimo detalėms, deklaruojamoms arba nedeklaruojamoms kaip Malaizijos kilmės (OL L 194, p. 6, toliau – Įgyvendinimo reglamentas), taikomi atgaline data, atlikus tyrimą dėl vengimo pagal 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių (OL L 343, p. 51, toliau – Pagrindinis reglamentas).
- 2 Šis prašymas pateiktas nagrinėjant *Paltrade EOOD* (toliau – *Paltrade*) ir *Nachalnik na Mitnicheski punkt – Pristanishte Varna* (Varnos uosto muitinės kontrolės punkto vadovas) prie *Nachalnik Mitnitsa Varna* (Varnos muitinės vadovas) (toliau – muitinė) ginčą dėl sprendimo, kuriuo įmonei *Paltrade* nurodoma sumokėti papildomus antidempingo muitus.

Teisinis pagrindas

- 3 Pagal Pagrindinio reglamento 19 konstatuojamąją dalį:

„<...> Ši problema nebuvo išspręsta daugiašalėse derybose, ir laukiant PPO Antidempingo komiteto sprendimo, būtina, kad Bendrijos teisės aktuose būtų nuostatų, reglamentuojančių tokią veiklą, net jei tai būtų produktų surinkimas Bendrijoje ar trečiojoje valstybėje, kai tokios veiklos pagrindinis tikslas – vengti antidempingo priemonių.“

- 4 Pagrindinio reglamento 13 straipsnyje „Vengimas“ nustatyta:

„1. Kai galiojančių priemonių yra vengiama, pagal šį reglamentą nustatyti antidempingo muitai gali būti išplečiami panašaus produkto, kuris gali būti ir nežymiai pakeistas, ir nepakeistas, importui iš trečiųjų valstybių; arba nežymiai pakeisto panašaus produkto importui iš valstybės, kuriai taikoma priemonė; arba šių prekių sudėtinėms dalims. <...> Vengimas apibrėžiamas kaip prekybos tarp trečiųjų valstybių ir Bendrijos arba individualių bendrovių valstybėje, kuriai nustatytos priemonės, ir Bendrijos būdo pokytis, atsiradęs dėl veiksmų, proceso ar veiklos, kurių negalima paaiškinti jokiais kitomis pagrįstomis priežastimis ar ekonominiu pagrindu, kaip tik antidempingo muto nustatymu, ir kai yra įrodymų dėl žalos arba kad ištaisantysis muto poveikis yra mažinamas panašaus produkto kainų ir (arba) kiekių prasme, bei yra dempingo įrodymų, lyginant su anksčiau panašiam produktui nustatytomis, jei būtina pagal 2 straipsnio nuostatas, normaliosiomis vertėmis.

<...>

3. Pagal šį straipsnį tyrimai pradedami Komisijos iniciatyva arba valstybės narės ar kurios nors suinteresuotos šalies prašymu, kai pateikiama pakankamai įrodymų dėl 1 dalyje nurodytų veiksmų. Tyrimas pradedamas, Komisijai <...> priėmus reglamentą, kuriame taip pat gali būti nurodoma muitinių institucijoms registruoti importą pagal 14 straipsnio 5 dalį arba reikalauti garantijų. Tyrimus

atlieka Komisija, kuriai gali padėti muitinių institucijos, ir užbaigia juos per devynis mėnesius. Kai galutinai patvirtinti faktai pateisina priemonių taikymo išplėtimą, Taryba, remdamasi Komisijos siūlymu, pateiktu pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu, išplečia priemonių taikymą. <...> Priemonių taikymo išplėtimas įsigalioja tą dieną, kurią buvo pradėtas registruoti importas pagal 14 straipsnio 5 dalį arba, kurią buvo pareikalauta garantijų. <...>“

- 5 Pagrindinio reglamento 14 straipsnyje „Bendrosios nuostatos“ numatoma:

„<...>

5. Komisija, pasitarusi su Patariamuoju komitetu, gali nurodyti muitinių institucijoms imtis reikalingų veiksmų registruoti importą, kad vėliau tokiam importui būtų galima pritaikyti priemones nuo registracijos datos. Importas pradedamas registruoti, kai Bendrijos pramonė pareikalauja ir pateikia pakankamų įrodymų tokiam veiksmui pateisinti. Registracija įvedama reglamentu, kuriame nurodomas tokio veiksmo tikslas ir, jei reikia, galimos turinės prievolės suma. Registruoti importą privaloma ne ilgesnį kaip devynių mėnesių laikotarpį.“

- 6 2009 m. sausio 26 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 91/2009 (OL L 29, 2009, p. 1) tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės geležinėms arba plieninėms tvirtinimo detalėms nustatytas galutinis antidempingo muitas.

- 7 Pagal šio reglamento 1 straipsnio 2 dalį visoms kitoms bendrovėms nei išvardytos šios nuostatos lentelėje taikoma 85 % galutinio antidempingo muto norma pagal papildomą TARIC kodą A999.

- 8 Vėliau Komisija savo 2010 m. spalio 27 d. Reglamentu (ES) Nr. 966/2010 inicijavo tyrimą dėl galimo antidempingo priemonių, nustatytų Reglamentu Nr. 91/2009 tam tikroms importuojamoms geležinėms arba plieninėms tvirtinimo detalėms, vengimo importuojant tam tikras iš Malaizijos siunčiamas geležines arba plienines tvirtinimo detales, deklaruojamas arba nedeklaruojamas kaip Malaizijos kilmės, ir įpareigojo registruoti tokius importuojamus produktus (OL L 282, p. 29).

- 9 Reglamento Nr. 966/2010 18 konstatuojamoji dalis suformuluota taip:

„Remiantis pagrindinio reglamento 14 straipsnio 5 dalimi, importuojamam tiriamajam produktui turėtų būti taikomas registracijos reikalavimas siekiant užtikrinti, kad nuo tokio iš Malaizijos siunčiamo importuojamo produkto registracijos dienos atgaline data galėtų būti taikomi reikiamo dydžio antidempingo muitai, jeigu atlikus tyrimą būtų nustatytas vengimas.“

- 10 Pagal šio reglamento 2 straipsnį šie importuojami produktai turi būti registruojami.

- 11 Įgyvendinimo reglamentu numatomas Reglamentu Nr. 91/2009 nustatyto galutinio antidempingo muto tam tikroms importuojamoms geležinėms arba plieninėms tvirtinimo detalėms, vengimo importuojant tam tikras iš Malaizijos siunčiamas geležines arba plienines tvirtinimo detales, deklaruojamas arba nedeklaruojamas kaip Malaizijos kilmės, taikymo išplėtimas. Taigi, įgyvendinimo reglamento 1 straipsnyje nustatyta:

„1. Visoms kitoms bendrovėms taikomo galutinio antidempingo muto, nustatyto Reglamento (EB) Nr. 91/2009 1 straipsnio 2 dalimi [importuojamiems] Kinijos Liaudies Respublikos kilmės [atitinkamiems produktams], taikymas išplečiamas iš Malaizijos [siunčiamiems atitinkamiems produktams, deklaruojamiems arba nedeklaruojamiems] kaip Malaizijos kilmės, kurių KN kodai šiuo metu yra ex73181290, ex73181491, <...> (TARIC kodai <...> 7318 12 90 91, <...> 7318 14 91 91 <...>).

<...>

3. Muitas, kurio taikymas išplėstas šio straipsnio 1 dalimi, taikomas importuojamiems produktams, siunčiamiems iš Malaizijos, deklaruojamiems kaip Malaizijos kilmės arba ne, registruojamiems pagal Reglamento (EB) Nr. 966/2010 2 straipsnį ir Reglamento (EB) Nr. 1225/2009 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį, išskyrus 1 dalyje nurodytų bendrovių pagamintus produktus.

<...>“

- 12 Pagal 1992 m. spalio 12 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą (OL L 302, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 4 t., p. 307), iš dalies pakeisto 2006 m. lapkričio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1791/2006 (OL L 363, p. 1, toliau – Muitinės kodeksas):

„1. Muitinė turi teisę savo iniciatyva arba deklaranto prašymu padaryti pakeitimus deklaracijoje po to, kai prekės jau išleistos.

<...>

3. Jeigu pakartotinai patikrinus deklaraciją arba atlikus tikrinimą po prekių išleidimo, paaiškėja, kad atitinkamos muitinės procedūros atlikimo tvarką reglamentuojančios nuostatos buvo taikomos remiantis neteisinga arba neišsamia informacija, muitinė, remdamasi naujai surinkta informacija, laikydama nustatytą nuostatą, imasi priemonių, būtinų susidariusiai padėčiai sureguliuoti.“

- 13 Muitinės kodekso 217 straipsnio 1 dalies a punkte nustatyta:

„1. Kiekvieną importo maito arba eksporto maito sumą, sudarančią skolą muitinei (toliau – „muito suma“), muitinė apskaičiuoja tuojau pat, kai gauna reikiamus duomenis, ir įregistruoja ją apskaitos registruose arba bet kuriose kitose jiems lygiavertėse duomenų laikmenose (įtraukimas į apskaitą).

Pirmoji pastraipa netaikoma, jeigu:

a) buvo įvestas laikinasis antidempingo arba kompensacinis muitas <...>“

- 14 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 2 sk., 2 t., p. 382), iš dalies pakeisto 2011 m. birželio 6 d. Tarybos reglamentu (ES) Nr. 555/2011 (OL L 150, p. 3), 2 straipsnyje numatyta:

„Europos Bendrijų integruotą tarifą, toliau – TARIC, kuris atitinka Bendrojo muitų tarifo, užsienio prekybos statistikos, prekybos, žemės ūkio ir kitų Bendrijos prekių importo ar eksporto politikos kryptį reikalavimus, nustato Komisija.

<...>“

Pagrindinė byla ir prejudiciniai klausimai

- 15 2011 m. sausio 31 d. Varnoje įsteigta *Paltrade* deklaravo prekes muitinei pateikdama bendrąjį administracinį dokumentą Nr. 11BG002005H0004290 (toliau – BAD), kuriuo vartoti ir į laisvą apyvartą išleistos šios prekės: 2 528 800 medšraigčių ir 634 000 įsigrežiančių savisriegių sraigčių, kurie buvo įvežti iš Malaizijos ir sudarė antidempingo muitu pagal Įgyvendinimo reglamentą apmokestinamų produktų dalį. Mokėtini muitai ir pridėtinės vertės mokesčiai buvo apskaičiuoti 2011 m. sausio 31 d., t. y. anksčiau, nei antidempingo maito taikymo galutinis išplėtimas šių prekių importui.

- 16 Tačiau 2011 m. liepos 27 d. įsigaliojus Įgyvendinimo reglamentui, priimtam remiantis Muitinės kodekso 78 straipsniu, po to, kai aptariamoms prekėms buvo išleistos, muitinė atliko paskesnę deklaracijos patikrinimą tam, kad įsitikintų joje pateiktų duomenų tikslumu. Po BAD ir kartu su juo pateiktų dokumentų patikrinimo muitinė nustatė, kad šis dokumentas buvo įregistruotas jau vykstant tyrimui pagal Reglamentą Nr. 966/2010. Todėl muitinė pataisė šiame dokumente pateiktus duomenis.
- 17 Bulgarijos muitinė nesiėmė specialių priemonių, kad įregistruotų iš Malaizijos importuotas prekes ir nurodytų papildomą TARIC kodą – A999, numatytą Reglamento Nr. 91/2009 1 straipsnio 2 dalyje. Tačiau ji pritaikė įprastą BAD formos muitinės deklaracijų registracijos Bulgarijos integruotoje muitinės informacijos sistemoje (*Balgarska integrirana mitnisheska informatsionna sistema*, toliau – BIMIS) procedūrą.
- 18 2011 m. rugpjūčio 10 d. sprendimu Nr. 9300-843 muitinė nurodė *Paltrade* sumokėti papildomą 14 623,75 BGN antidempingo muitą ir 2 924,76 BGN PVM. *Paltrade* pareiškė ieškinį dėl šio sprendimo *Administrativen sad Varna*.
- 19 Šiomis aplinkybėmis *Administrativen sad Varna* nutarė sustabdyti bylos nagrinėjimą ir pateikti Teisingumo Teismui tokius prejudicinius klausimus:
- „1. Ar galima atgaline data taikyti antidempingo muitą pagal [Įgyvendinimo] reglamento 1 straipsnį neįregistravus importo muitinėje, išskyrus bendrojo administracinio dokumento įregistravimą BIMIS sistemoje, ir nenurodžius papildomo TARIC kodo, numatyto Reglamento Nr. 91/2009 1 straipsnyje?
 2. Kokia pagal Reglamento Nr. 18/2010 18 konstatuojamąją dalį yra tinkama atgaline data taikomo antidempingo maito suma taikant Įgyvendinimo reglamentą Nr. 966/2011?“

Dėl prejudicinių klausimų

- 20 Šiais dviem klausimais, kuriuos reikia išnagrinėti kartu, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas iš esmės klausia, pirma, ar Pagrindinio reglamento 14 straipsnio 5 dalį, į kurią daroma nuoroda Reglamento Nr. 966/2010 2 straipsnyje, reikia aiškinti taip, kad registracijos tvarka, kaip antai nagrinėjama pagrindinėje byloje, atitinka šią nuostatą, todėl jos pakanka, atgaline data taikant antidempingo muitą pagal Įgyvendinimo reglamento 1 straipsnį po tyrimo, per kurį nustatytas galutinio antidempingo maito, nustatyto Reglamentu Nr. 91/2009, vengimas, ir, antra, prireikus, kokia būtų pagal Įgyvendinimo reglamentą atgaline data taikomo išplėsto antidempingo maito suma.

Teisingumo Teismui pateiktos pastabos

- 21 Bulgarijos vyriausybė ir muitinė mano, kad nebūtina įdiegti kitokio nei BAD registravimo BIMIS sistemoje, nes pastaroji leidžia susieti informacines sistemas, pagrįstas TARIC kodais. Šių šalių teigimu, visų paskirčių ir muitinės tvarkų muitinės dokumentai, numatyti Europos ir nacionalinės muitinės teisės aktuose, automatiškai apdorojami BIMIS, kuri leidžia surinkti pagrindinę informaciją iš muitinės dokumentų bazės.
- 22 Ispanijos ir Italijos vyriausybės, Vengrija bei Komisija taip pat mano, kad taikytinos Pagrindinio reglamento, Reglamento Nr. 966/2010 ir Įgyvendinimo reglamento nuostatos dėl aptariamoms importo registracijos nereikalauja sukurti specialios registracijos. Visos nacionalinės registracijos sistemos turi būti laikomos pakankamomis, jei leidžia muitinėms sužinoti apie įregistruotą importą tuo momentu, kai paskelbiamas reglamentas, nustatantis antidempingo muitą šiam įregistruotam importui, ir surinkti šį muitą bei apie jį pranešti.

- 23 Komisija priduria, kad galiojančio bendrojo administracinio dokumento įregistravimo BIMIS visiškai pakanka tam, kad būtų pasiekti Pagrindinio reglamento 14 straipsnio 5 dalies tikslai.
- 24 Atsakovas pagrindinėje byloje, Komisija ir visos vyriausybės, pateikusios pastabas, teigia, kad Įgyvendinimo reglamente aiškiai nurodyta, jog Malaizijos bendrovėms, kurioms išplėstas galutinio antidempingo muto taikymas pagal Reglamentą Nr. 91/2009, reikia taikyti 85 % šio muto normą.

Teisingumo Teismo vertinimas

- 25 Pagal Pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalį, kai galiojančių priemonių yra vengiama, pagal šį reglamentą nustatyti antidempingo muitai gali būti išplečiami panašaus produkto importui iš trečiųjų valstybių arba šių produktų sudėtinėms dalims. Pagal šio straipsnio 3 dalį tyrimas pradedamas Komisijos reglamentu, priimtu pasikonsultavus su Patariamuoju komitetu, kuriame taip pat gali būti nurodyta muitinių institucijoms registruoti importą pagal Pagrindinio reglamento 24 straipsnio 5 dalį.
- 26 Konkrečiau kalbant, iš šio 13 straipsnio 3 dalies išplaukia, kad tokio vengimo atveju priemonių taikymo išplėtimas įsigalioja tą dieną, kurią buvo pradėtas registruoti importas pagal Pagrindinio reglamento 14 straipsnio 5 dalį.
- 27 Pagal pastarąją nuostatą Komisija gali nurodyti muitinių institucijoms imtis reikalingų veiksmų registruoti importą, kad vėliau tokiam importui būtų galima pritaikyti priemones nuo registracijos datos. Atitinkamų produktų registracija įvedama reglamentu, kuriame nurodomas tokio veiksmo tikslas ir, jei reikia, galimos turtinės prievolės suma. Registruoti importą privaloma ne ilgesnį kaip devynių mėnesių laikotarpį.
- 28 Taigi, primintina, kad pagal Pagrindinio reglamento tikslą ir struktūrą, būtent jo 19 konstatuojamąją dalį ir 13 straipsnį, vienintelis reglamento, nustatančio antidempingo muto taikymo išplėtimą, tikslas yra užtikrinti jo veiksmingumą ir užkirsti kelią jo vengimui. Todėl galutinio antidempingo muto taikymo išplėtimo priemonė yra tik papildomo pobūdžio, palyginti su pradiniu dokumentu, kuriuo nustatomas ši muitai, apsaugantis galutinių priemonių veiksmingumą.
- 29 Iš to matyti, kad pareiga registruoti atitinkamus importuojamus produktus būtent vengimo atveju taip pat siekiama išplėsti galutinės priemonės taikymo veiksmingumą sudarant galimybę atgaline data taikyti muitus tam, kad taikytinos galutinės priemonės neprarastų savo poveikio. Šiuo atžvilgiu, kadangi Komisija nurodė nacionalinėms kompetentingoms institucijoms imtis tinkamų priemonių atitinkamiems importuojamiems produktams registruoti, kad būtų užtikrintas išplėstai taikomo antidempingo muto surinkimas atgaline data, šios institucijos privalo įvykdyti šią pareigą.
- 30 Pagrindinėje byloje Reglamentu Nr. 91/2009 nustatomas galutinis antidempingo muitas atitinkamų Kinijos kilmės produktų importui. Paskui, Reglamentu Nr. 966/2010, kuriuo pradedamas tyrimas dėl galimo šios priemonės taikymo vengimo, 2 straipsnyje ir pagal Pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį bei 14 straipsnio 5 dalį numatyta atitinkamų importuojamų, iš Malaizijos išsiųstų, produktų registracija. Nustačius vengimą, Įgyvendinimo reglamente numatytas galutinio antidempingo muto, nustatyto Pradiniu reglamentu Nr. 91/2009, taikymo išplėtimas atitinkamiems importuojamiems, iš Malaizijos išsiųstiems, produktams, kurie buvo arba nebuvo deklaruoti kaip šios šalies kilmės.
- 31 Iš tiesų, iš Reglamento Nr. 966/2010 2 straipsnio matyti, kad tokiomis aplinkybėmis, kaip antai pagrindinėje byloje, valstybės narės privalo priimti tam tikras tinkamo taikymo priemones atitinkamų importuojamų produktų registracijai pagal Pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį ir 14 straipsnio 5 dalį.

- 32 Tačiau, kadangi nei Pagrindiniame reglamente, nei Reglamente Nr. 966/2010 nėra tiksliai nurodytos sąlygos, kurioms esant valstybės narės turi atlikti registraciją, jos pačios turi nustatyti tvarką, kad išplėstai taikomo antidempingo muto taikymas atgaline data būtų teisingai užtikrintas ir taip pasiektas šio reglamento tikslas.
- 33 Šiuo klausimu iš bylos medžiagos matyti, kad galiojanti BAD registracija BIMIS sistemoje atitinka nustatytą tikslą, nes nepalieka jokių abejonių dėl apmokestinamų atitinkamų produktų importo operacijų ir leidžia veiksmingai gauti visą turimą informaciją, kad būtų galima teisingai reikalauti išplėstai taikomo antidempingo muto taikymo atgaline data.
- 34 Todėl tokia registracija, kaip antai nagrinėjama pagrindinėje byloje, atitinka Pagrindinio reglamento 14 straipsnio 5 dalies reikalavimus.
- 35 Taigi, aptariama registracija atitinka taikytinose aptariamų reglamentų nuostatose nustatytą pareigą.
- 36 Kalbant apie antidempingo muto, atgaline data taikomo pagal Įgyvendinimo reglamentą, normą, iš šio reglamento 1 straipsnio 1 dalies matyti, kad atitinkamų prekių importui iš Malaizijos taikomas muitas yra „visoms kitoms bendrovėms“ taikomas galutinis antidempingo muitas, nustatytas Reglamente Nr. 91/2009 1 straipsnio 2 dalimi.
- 37 Tačiau pagal šio reglamento 1 straipsnio 2 dalį išplėstai taikomo antidempingo muto norma yra 85 %.
- 38 Iš ankstesnių svarstymų matyti, kad į pateiktus klausimus reikia atsakyti taip:
- Pagrindinio reglamento 14 straipsnio 5 dalį, į kurią daroma nuoroda Reglamente Nr. 966/2010 2 straipsnyje, reikia aiškinti taip, kad registracijos tvarka, kaip antai nagrinėjama pagrindinėje byloje, atitinka šią nuostatą, todėl jos pakanka atgaline data taikant antidempingo muitą pagal Įgyvendinimo reglamento 1 straipsnį po tyrimo, per kurį buvo nustatytas galutinio antidempingo muto, nustatyto Reglamentu Nr. 91/2009, vengimas.
 - Pagal Reglamento Nr. 91/2009 1 straipsnio 2 dalį iki Įgyvendinimo reglamento įsigaliojimo įvykdyto importo antidempingo muto, išplėstai taikomo „visoms kitoms bendrovėms“, norma yra 85 %.

Dėl bylinėjimosi išlaidų

- 39 Kadangi šis procesas pagrindinės bylos šalims yra vienas iš etapų nacionalinio teismo nagrinėjamoje byloje, išlaidų klausimą turi spręsti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas. Išlaidos, susijusios su pastabų pateikimu Teisingumo Teismui, išskyrus tas, kurias patyrė minėtos šalys, nėra atlygintinos.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (antroji kolegija) nusprendžia:

2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių 14 straipsnio 5 dalį, į kurią daroma nuoroda 2010 m. spalio 27 d. Komisijos reglamento (ES) Nr. 966/2010 dėl galimo antidempingo priemonių, nustatytų Reglamentu (EB) Nr. 91/2009, vengimo 2 straipsnyje, reikia aiškinti taip, kad registracijos tvarka, kaip antai nagrinėjama pagrindinėje byloje, atitinka šią nuostatą, todėl jos pakanka atgaline data taikant antidempingo muitą pagal 2011 m. liepos 18 d. Tarybos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 723/2011, kuriuo išplečiamas galutinio antidempingo muto, nustatyto Reglamentu (EB) Nr. 91/2009 tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės geležinėms arba plieninėms tvirtinimo detalėms, taikymas tam tikroms iš Malaizijos siunčiamoms importuojamoms geležinėms arba plieninėms tvirtinimo detalėms, deklaruojamoms arba nedeklaruojamoms kaip Malaizijos kilmės, 1 straipsnį po tyrimo, per kurį

buvo nustatytas galutinio antidempingo maito, nustatyto 2009 m. sausio 26 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 91/2009, kuriuo tam tikroms importuojamoms Kinijos Liaudies Respublikos kilmės geležinėms arba plieninėms tvirtinimo detalėms nustatomas galutinis antidempingo maitas, vengimas.

Pagal Rgelamento (EB) Nr. 91/2009 1 straipsnio 2 dalį iki Įgyvendinimo reglamento (EB) Nr. 723/2011 įsigaliojimo įvykdyto importo antidempingo maito, išplėstai taikomo „visoms kitoms bendrovėms“, norma yra 85 %.

Parašai.